

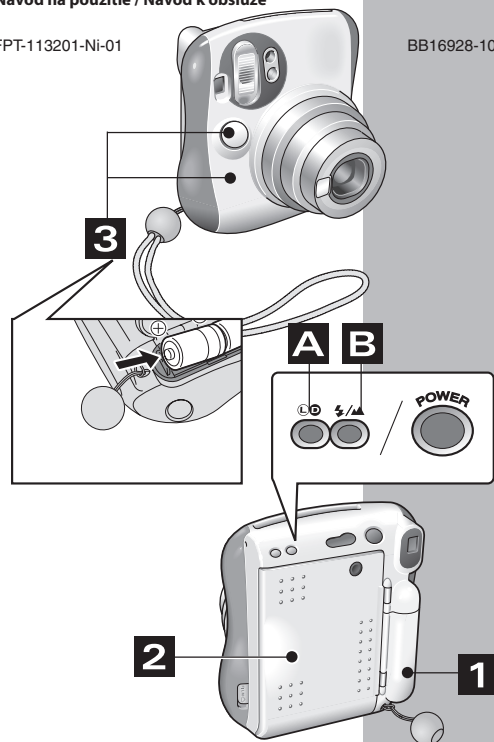
FUJIFILM

instax mini 25
INSTANT CAMERAOwner's Manual / Bedienungsanleitung
Mode d'emploi / Instrukcja obsługi
Návod na použitie / Návod k obsluze

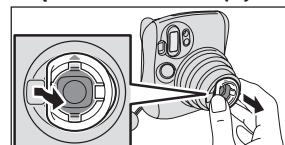
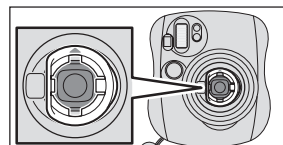
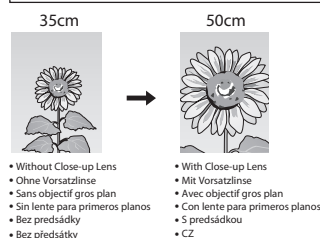
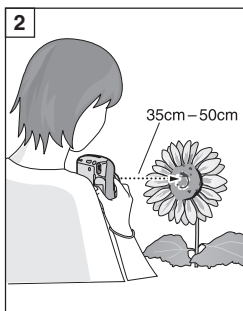
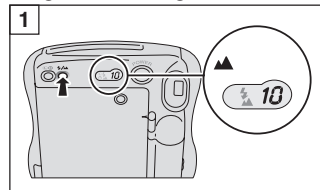
FPT-113201-NI-01

BB16928-100

E



CLOSE-UP LENS

Mounting / Ansetzen / Montage /
Mocowanie / Montaż / MontážDetaching / Abnehmen / Retrait /
Odlazanie / Demontáž / OdpojeníTaking pictures / Fotografieren /
Prenant des photos / Fotografowanie /
Fotografovanie / Fotografování

• Point the lens toward the subject without using the viewfinder.
* What you see in the viewfinder differs from what you actually capture on film. Distance between camera and subject: A distance of 35 to 50 cm produces the best focus.

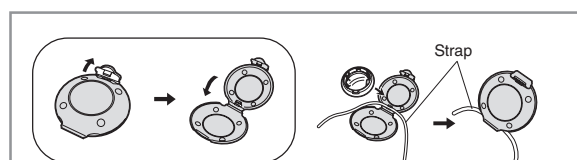
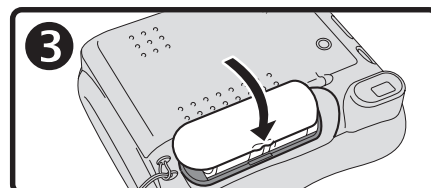
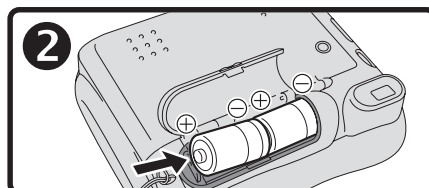
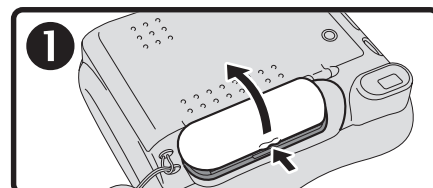
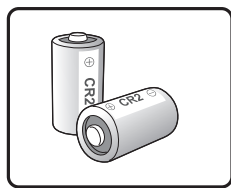
• Richten Sie das Objektiv auf den Gegenstand, ohne den Sucher zu verwenden.
* Das Sucherbild weicht von der tatsächlichen Aufnahme ab. Abstand zwischen Kamera und Motiv: Die besten Ergebnisse werden in einer Aufnahmeentfernung von 35 cm bis 50 cm erzielt.

• Diriger l'objectif vers le sujet sans utiliser le viseur.
* Ce que vous voyez dans le viseur est différent de ce qui sera capté sur la pellicule. Distance entre l'appareil et le sujet: Une distance de 35 à 50 cm fournit la mise au point idéale.

• Nie korzystając z celownika skieruj obiektyw w stronę obiektu.
* To, co widzisz w celowniku będzie różnić się od tego, co zostanie uchwycone w kadrze. Odległość pomiędzy aparatem a fotografowanym obiektem: Odległość od 35 do 50 zapewni najlepszą ostrość.

• Nasmerujte objektiv na objekt bez použitia hľadáčku.
* To, čo vidíte v hľadáčku sa líši od toho, čo je aktuálne zachytávané na filme. Vzdialenosť medzi fotoaparátom a fotografovaným objektom: najlepšia ostrosť sa dosiahne pri vzdialenosti od 35 do 50 cm.

• Namíreť objektiv na fotografovaný objekt bez použitia hľadáčku.
* To, čo vidíte v hľadáčku sa líši od toho, čo je skutočne zachytené na filme. Vzdialenosť medzi fotoaparátom a fotografovaným objektom: najlepšia ostrosť sa dosiahne pri vzdialenosti od 35 do 50 cm.

1 BATTERIES
BATTERIEN / PILES / BATERIE / BATÉRIE / BATERIE

Two CR2/DL CR2 lithium batteries

(All the batteries must be new and be the same type and size.)
* Insert the batteries before you load the film pack.
* When the batteries are loaded, the "⊙" mark may light, but this camera does not have a self-timer mode.

Zwei 3Volt Lithium-Batterien CR2/DL CR2

(Legen Sie stets zwei frische Batterien der gleichen Sorte und Größe ein.)
* Legen Sie zuerst die Batterien und dann die Filmpackung ein.
* Wenn die Batterien geladen sind, kann es sein dass das "⊙" Zeichen aufleuchtet, allerdings besitzt diese Kamera keinen Selbstauslösermodus.

Deux piles lithium CR2/DL CR2

(Toutes les piles doivent être neuves, du même type et de même format.)
* Insérer les piles avant d'installer la cassette film.
* Lorsque les piles sont chargées, il est possible que le symbole "⊙" s'allume, mais cet appareil ne dispose pas de mode retardateur.

Dwie baterie litowe CR2/DL CR2

(Wszystkie baterie muszą być nowe i muszą to być baterie tego samego typu.)
* Umieść baterie w aparacie zanim załadujesz kasety filmu.
* Po umieszczeniu baterii może zaświecić się wskazanie „⊙”, ale aparat ten nie dysponuje trybem samowyzwalacza.

Dve lithiové batérie CR2/DL CR2

(Všetky batérie musia byť nové, rovnakého typu a veľkosti.)
* Vložte batérie ešte pred založením kazety s filmom.
* Po vložení batérií môže zasvietiť kontrolka samospúšte "⊙" aj napriek tomu, že tento model samospúšť nemá.

Dvě lithiové baterie CR2/DL CR2

(Obě baterie musí být nové a stejného typu.)
* Baterie vložte před založení filmu.
* Když jsou vložené baterie, může se rozsvítit "⊙", ale aparat není vybaven samospuštěm.

Battery capacity check method and replacement period

Battery capacity seems to be low:
Provide new batteries.
• When it takes more than 8 seconds to charge the flash.
No battery capacity:
Replace with new batteries.
• When the lens does not move as the power is turned on.
• When the shutter is not released and the power is turned off though the shutter release button is pressed.
* Always replace the two batteries with new batteries.

Hinweise zum Überprüfen der Batteriekapazität

Batteriekapazität scheint niedrig zu sein:
Neue Batterien einlegen.
• Wenn das Aufladen des Blitzes länger als 8 Sekunden dauert.
Keine Batteriekapazität:
Durch neue Batterien ersetzen.
• Wenn sich das Objektiv beim Einschalten der Kamera nicht bewegt.
• Wenn der Auslöser nicht freigegeben und der Strom ausgeschaltet ist, während der Auslöser gedrückt wird.
* Immer beide Batterien gleichzeitig auswechseln.

Méthode de contrôle de la capacité des piles et intervalle de remplacement

La capacité des piles semble être basse:
Fournir de nouvelles piles.
• Si la recharge du flash prend plus de 8 secondes.
Aucune capacité des piles:
Remplacer par de nouvelles piles.
• Si l'objectif ne ressort pas alors que l'appareil est mis sous tension.
• Si l'obturateur n'est pas libéré et le courant est coupé bien que le déclencheur de l'obturateur soit pressé.
* Remplacer toujours les deux piles par de nouvelles piles.

Metoda sprawdzania pojemności baterii oraz częstotliwość ich wymiany

Jeśli spada sprawność działania baterii:
Przygotuj nowe baterie.
• Gdy ładowanie lampy błyskowej trwa ponad 8 sekund.
Baterie wyczerpały się:
Wymień baterie w aparacie na nowe.
• Gdy obiektyw nie wysuwa się po włączeniu zasilania.
• Gdy nie następuje zwolnienie migawki oraz gdy przy naciskaniu spustu migawki następuje wyłączenie aparatu.
* Zawsze należy wymieniać na nowe obydwie baterie.

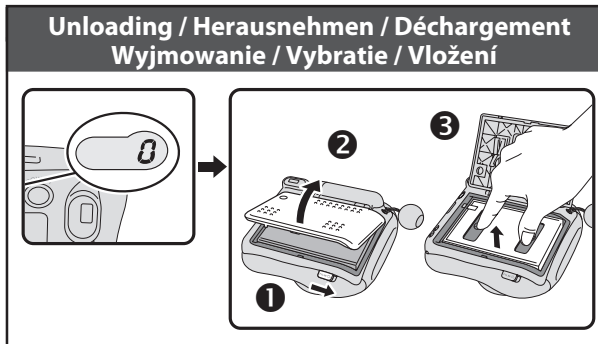
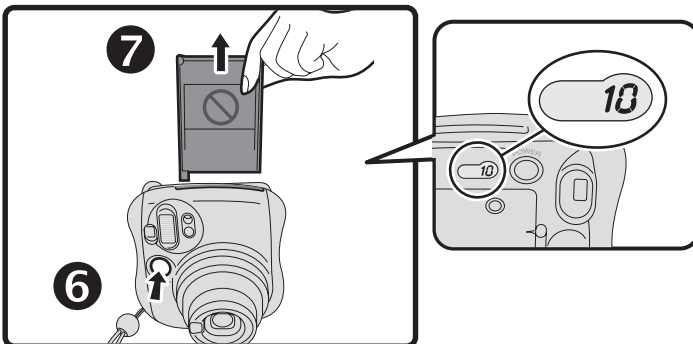
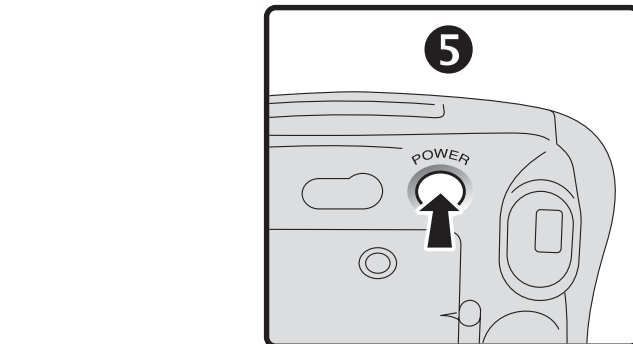
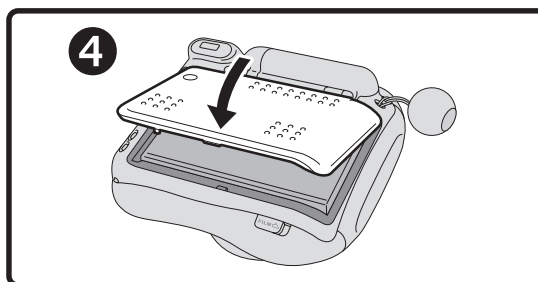
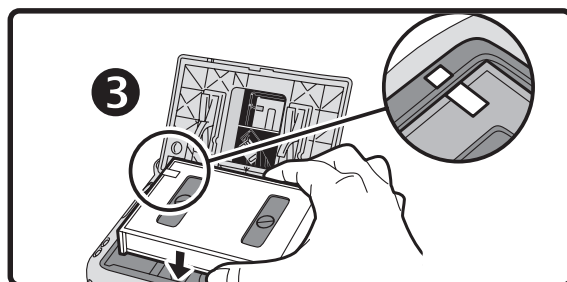
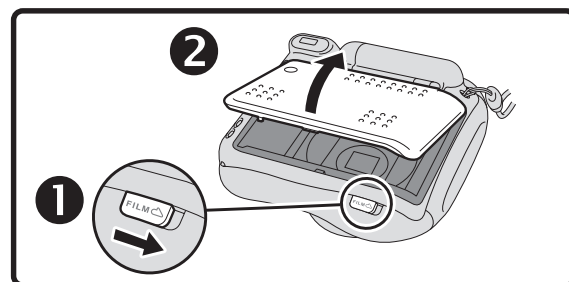
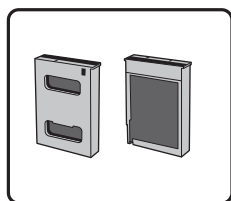
Skúška kapacity batérií

Kapacita batérií sa zdá byť nízka:
Vložte nové batérie.
• Ak dobíjanie blesku trvá dlhšie ako 8 sekúnd.
Kapacita batérií je takmer nulová:
Vymeňte batérie za nové.
• Ak sa objektiv pri zapnutí fotoaparátu ani nepohne.
• Ak nie je možné spustiť spúšť alebo ak pri stlačení spúšte dôjde k prerušeniu napájania a vypnutiu fotoaparátu.
* Pri výmene batérií, vymeňte vždy obidve batérie.

Kontrola kapacity baterií a výmena

Kapacita baterií se zdá být nízká:
Připravte si nové baterie.
• Pokud trvá nabíjení blesku déle než 8s.
Vybité baterie:
Vložte nové baterie.
• Objektiv se nevysune.
• Fotoaparát neraguje na zmáčknutí spouště.
* Vždy vyměňte baterie najednou

2 FILM



Use Fujifilm Instant Color Film "instax mini" only.

(No other type of film can be used.)
* A film pack contains 1 black film cover and 10 film sheets.
* Do not remove the film pack from its inner bag until immediately before loading it into the camera.

Verwenden Sie nur Fujifilm "instax mini" Sofort-Farbfilm für diese Kamera.

(Andere Filmsorten als "instax mini" können nicht verwendet werden.)
* Eine Filmpackung enthält ein schwarzes Filmedeckblatt und 10 Filmbögen.
* Nehmen Sie die Filmpackung erst unmittelbar vor dem Einlegen in die Kamera aus ihrer Verpackung.

Utiliser seulement les films couleur Fujifilm Instantané "instax mini".

(D'autres films ne peuvent pas être utilisés.)
* La cassette film contient 1 protection et 10 photos.
* Ne retirez pas la cassette film hors de son sachet intérieur avant de l'installer dans l'appareil.

Korzystaj wyłącznie z filmów kolorowych Fujifilm Instant - „instax mini”.

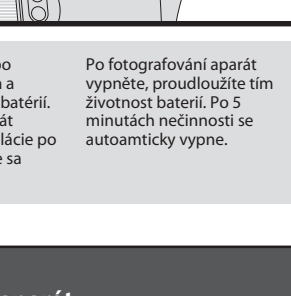
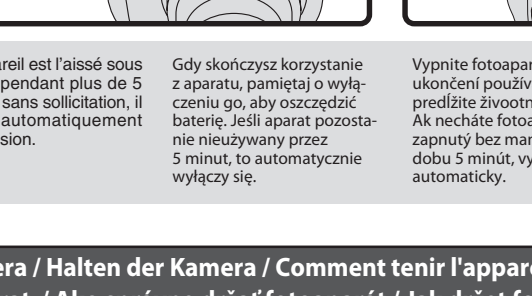
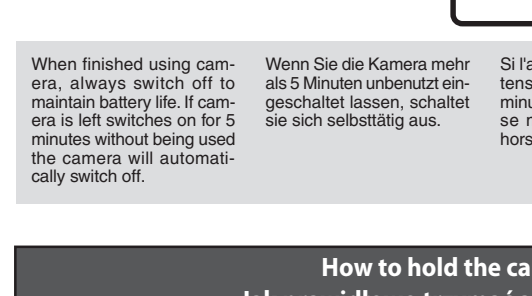
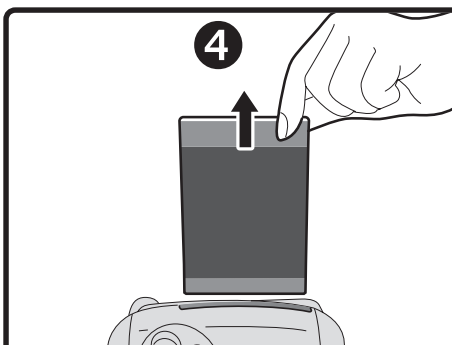
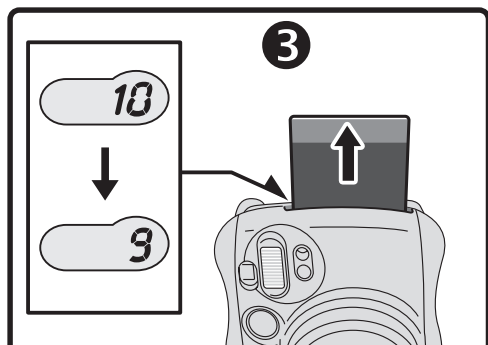
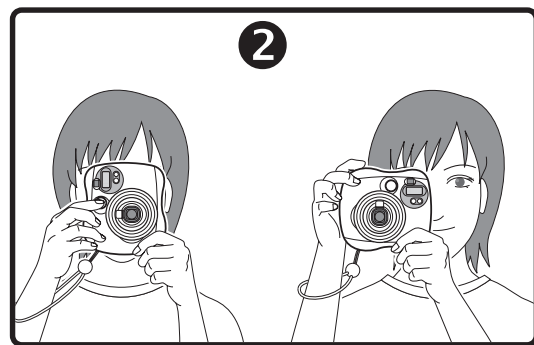
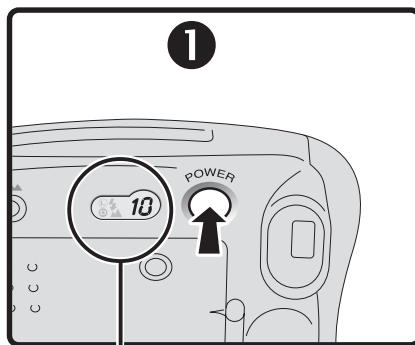
(Nie można korzystać z innych typów filmów.)
* Kaseta filmu zawiera jedną czarną pokrywę filmu oraz 10 arkuszy filmu.
* Nie należy wyjmować kasety filmu z wewnętrznego opakowania aż do momentu, gdy kaseta filmu będzie umieszczana w aparacie fotograficznym.

Pre tento model používajte výlučne film „Fujifilm Instax Mini”.

(Nepoužívajte žiadny iný typ filmu.)
* Kazeta filmu obsahuje 1 čierny krycí list a 10 listov filmu.
* Nevyťahujte film z fóliového obalu skôr ako bezprostredne pred založením filmu do fotoaparátu.

Použite Fujifilm Instant Color Film „Instax mini”

(Nelze používat jiný druh filmu.)
* Balení obsahuje ochrannou kazetu s 10 filmy.
* Neotvírejte balení filmů pokud ho nebudete ihned vkládat do fotoaparátu.

3 TAKING PICTURES
FOTOGRAFIEREN / PRENANT DES PHOTOS / FOTOGRAFOWANIE / FOTOGRAFOVANIE / FOTOGRAFOVÁNÍ

When finished using camera, always switch off to maintain battery life. If camera is left switches on for 5 minutes without being used the camera will automatically switch off.

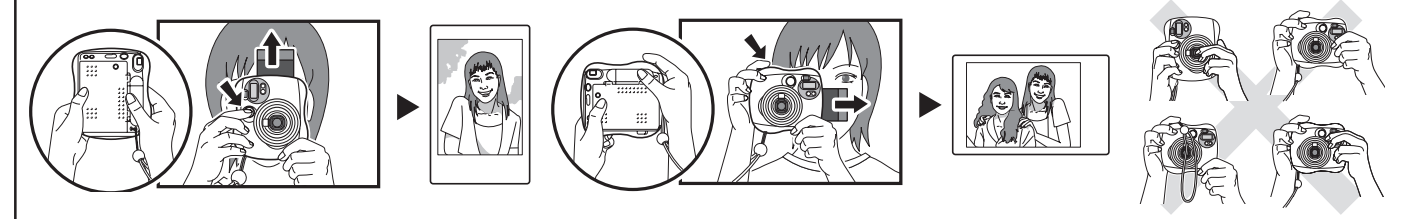
Wenn Sie die Kamera mehr als 5 Minuten unbenutzt eingeschaltet lassen, schaltet sie sich selbsttätig aus.

Si l'appareil est l'aisé sous tension pendant plus de 5 minutes sans sollicitation, il se met automatiquement hors tension.

Gdy skończysz korzystanie z aparatu, pamiętaj o wyłączeniu go, aby oszczędzić baterię. Jeśli aparat pozostanie nieużywany przez 5 minut, to automatycznie wyłączy się.

Vypnite fotoaparát po ukončení používania a predĺžte životnosť batérií. Ak necháte fotoaparát zapnutý bez manipulácie po dobu 5 minút, vypne sa automaticky.

Po fotografování aparát vypněte, prodloužíte tím životnost baterií. Po 5 minutách nečinnosti se autoamticky vypne.

How to hold the camera / Halten der Kamera / Comment tenir l'appareil
Jak prawidłowo trzymać aparat / Ako správne držať fotoaparát / Jak držet fotoaparát



FPT-113201-Ni-01